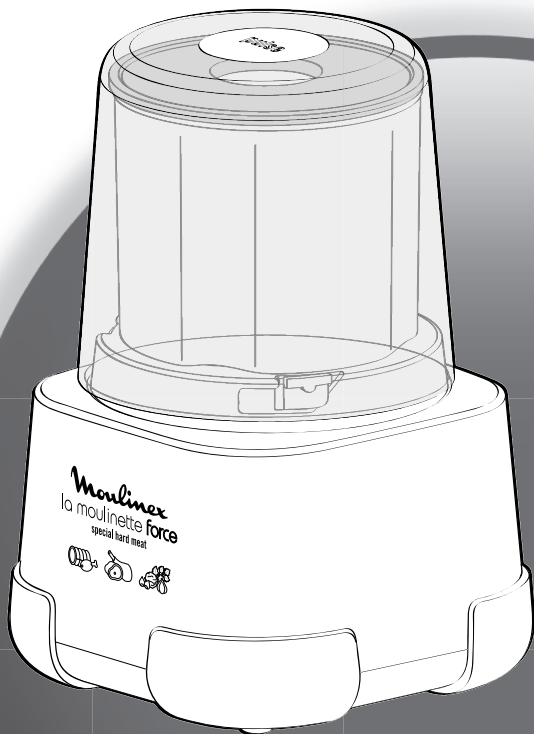


Moulinex®

la moulinette

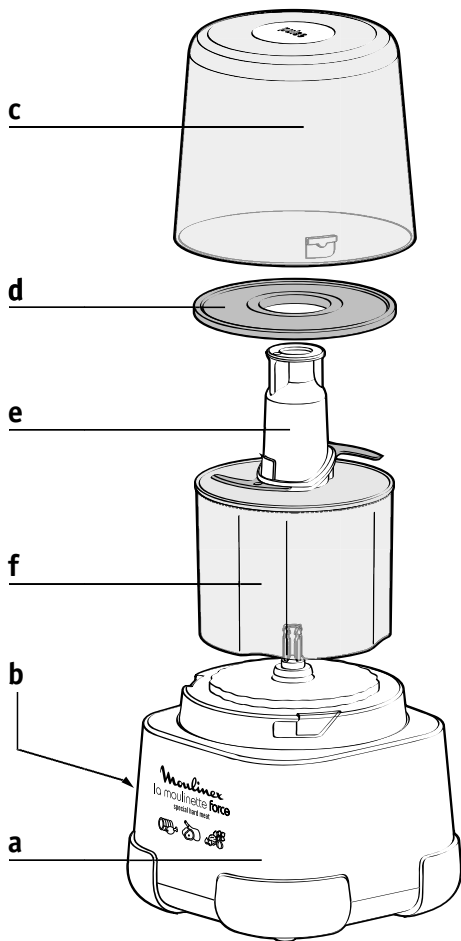


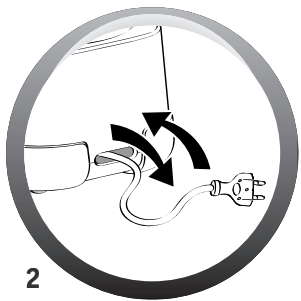
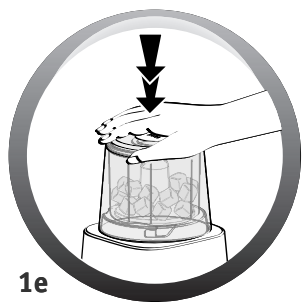
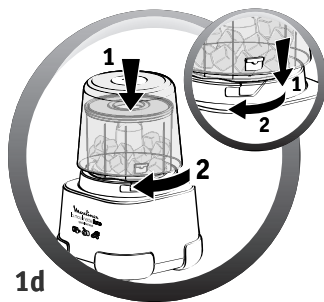
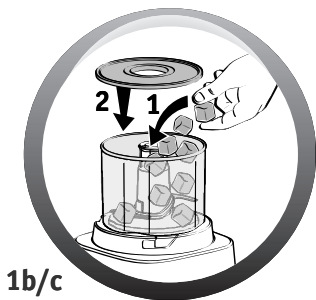
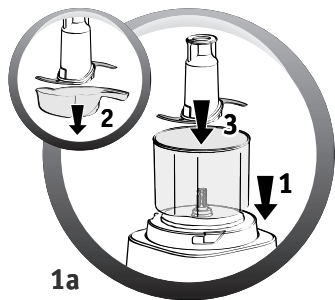
FR

EN

AR

FA





CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégraderait le fabricant de toute responsabilité.
- Vérifiez que la tension d'alimentation de votre appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.
- **Toute erreur de branchement annule la garantie.** Votre appareil est destiné à un usage domestique à l'intérieur de la maison.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants), dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Débranchez votre appareil dès que vous cessez de l'utiliser (même en cas de coupure de courant) et lorsque vous le nettoyez.
- N'utilisez pas votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Dans ce cas, adressez-vous à un centre agréé (voir liste dans le livret service).
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre agréé (voir liste dans le livret service).
- Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche, dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne laissez pas pendre le câble d'alimentation à portée de mains des enfants.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de votre appareil, près d'une source de chaleur ou sur un angle vif.
- Si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, n'utilisez pas l'appareil. Afin d'éviter tout danger, faites-les obligatoirement remplacer par un centre agréé (voir liste dans le livret service).
- Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et des pièces détachées adaptés à votre appareil, vendus en centre agréé.
- Des précautions doivent être prises lors de la manipulation du couteau hachoir **(e)** lorsqu'on vide le bol et lors du nettoyage : il est extrêmement tranchant. Attention aux risques de blessure en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
- Vous devez obligatoirement positionner le couteau dans le bol avant de remplir le bol avec les ingrédients à mixer ; de même, vous devez obligatoirement retirer le couteau avant de vider le bol hachoir de son contenu mixé.
- Votre moulinette est exclusivement prévue pour hacher les aliments dans les conditions maximales indiquées dans le tableau ci-dessous (quantité et temps). Votre moulinette n'est pas prévue pour réaliser d'autres fonctions comme par exemple le pétrissage.
- N'utilisez pas votre appareil à vide, ni pour réaliser des recettes liquides.
- Ne touchez jamais les pièces en mouvement, attendez l'arrêt complet avant d'enlever les accessoires.
- N'utilisez pas les accessoires comme récipient (congélation – cuisson – stérilisation à chaud).
- Ne passez pas les accessoires dans un four à micro-ondes.
- Ne laissez pas pendre les cheveux longs, les écharpes, les cravates, etc... au dessus du bol et des accessoires en fonctionnement.

DESCRIPTION

Bloc moteur

- a Bloc moteur
- b Range-cordon

Ensemble Moulinette

- c Couvercle
- d Couvercle d'étanchéité
- e Couteau hachoir
- f Bol hachoir

MISE EN SERVICE

- Avant une première utilisation, retirez la protection plastique du couteau hachoir (e) qui est très affûté et lavez toutes les pièces des accessoires à l'eau chaude savonneuse. Rincez et séchez.
- Placez le bloc moteur (a) sur une surface plane, propre et sèche.
- Ne branchez pas votre Moulinette avant l'assemblage complet des accessoires.

La numérotation des paragraphes est en correspondance avec la numérotation des schémas encadrés.

1 - FONCTION MOULINETTE

- Posez le bol hachoir (f) sur le bloc moteur (a).
- Retirez la protection plastique autour des lames du couteau (e), placez-le à l'intérieur du bol hachoir (f) en veillant à bien l'enfoncer (Fig. 1.a). **Manipulez le couteau avec précaution. Il est extrêmement aiguisé.**
- Ensuite placez dans le bol hachoir (f) les aliments coupés en morceaux (Fig. 1.b).
- Pour éviter tout débordement (recettes semi-liquides, aliments à réduire en poudre...), placez le couvercle d'étanchéité (d) sur le bol hachoir (f) (Fig. 1.c). Dans le cas de préparations semi-liquides, remplissez votre bol hachoir jusqu'à la moitié de sa hauteur au maximum.
- Posez le couvercle (c) sur le bol hachoir (f) et tournez-le légèrement vers la gauche pour le verrouiller (Fig. 1.d).

- Vous pouvez maintenant brancher votre Moulinette.
- Appuyez sur le couvercle (c), la Moulinette se met aussitôt en route (Fig. 1.e).
- Pour stopper, cessez la pression sur le couvercle (c) : l'appareil s'arrête automatiquement.
- N'enlevez jamais le couvercle (c) avant l'arrêt total du couteau (e).
- Débranchez l'appareil après chaque opération et avant tout nettoyage.
- Votre couteau est muni d'un système d'auto-blocage. Pour enlever le couteau (e), effectuer de légers mouvements de rotation en le tenant par sa partie supérieure, puis tirez-le vers le haut, tout en maintenant le bol hachoir (f) de l'autre main.
- Vous pouvez à présent vider votre bol hachoir (f) en toute sécurité.

Conseils pratiques :

- **Important :** vous obtiendrez un meilleur hachage en procédant par impulsions.
- Appuyez plus ou moins longtemps selon la finesse désirée.
- Pour obtenir un hachis ou un émincé plus fin, décollez les aliments avec une spatule et répartissez-les dans le bol hachoir (f).
- Le couteau (e) peut s'émousser au fur et à mesure de son utilisation. N'hésitez pas à le changer pour retrouver un résultat optimal.
- Laissez refroidir l'appareil 2 minutes après chaque utilisation.
- Ne pas utiliser à vide.

Les performances de votre Moulinette:

Ingrédients	Quantité max	Temps max
Abricots secs	300 g	6 s
Oignons	300 g	14 s par impulsion
Echalotes	250 g	14 s par impulsion
Ail	200 g	8 s
Biscottes	85 g	15 s
Amandes - Noisettes	300 g	18 s
Noix	250 g	12 s
Parmesan	100 g	15 s
Viande tendre (morceaux de 1 ^{ère} catégorie)	maximum 400 g	15 s
Viande dure (morceaux de 3 ^{ème} catégorie ou bas morceaux)	maximum 350 g	15 s
Astuce : Pour un résultat plus homogène, remuez manuellement avec une spatule en milieu de cycle.		
Recette semi-liquide		
Compote fruits	260 g	12 s
Préparations pour bébés	230 g	15 s

- Pour la viande très dure comme l'épaule d'agneau, utilisez 250 g par cycle de 10 s.
- Attendez 2 min. entre chaque cycle.

2 - MISE A LONGUEUR DU CORDON

Pour une utilisation plus confortable ou pour le rangement, vous pouvez réduire la longueur du

cordon en le poussant à l'intérieur du bloc moteur (a) par l'ouverture située à l'arrière (b) (Fig. 2).

NETTOYAGE

Débranchez l'appareil.

- Pour un nettoyage plus facile, rincez rapidement les accessoires après leur utilisation.
- Lavez et essuyez les accessoires : ils passent au lave-vaisselle, dans l'eau ou sous le robinet à l'exception du bloc moteur (a).
Essuyez ce dernier avec une éponge humide.

- La lame du couteau est très affûtée, manipulez ce couteau avec précaution.

Astuce : En cas de coloration de vos accessoires par des aliments (carottes, oranges...), frottez-les avec un chiffon imbibé d'huile alimentaire, puis procédez au nettoyage habituel.

RANGEMENT

Ne rangez pas votre Moulinette dans un environnement humide.

SI VOTRE APPAREIL NE FONCTIONNE PAS QUE FAIRE ?

Si votre appareil ne fonctionne pas, vérifiez :

- le branchement de votre appareil.
- La mise en place correcte de chaque élément (couteau, bol, couvercles)

- Votre appareil ne fonctionne toujours pas ? Adressez-vous à un centre service agréé (voir liste dans le livret Service).

ELIMINATION DES MATERIAUX D'EMBALLAGE ET DE L'APPAREIL



L'emballage comprend exclusivement des matériaux sans danger pour l'environnement, pouvant être jetés conformément aux dispositions de recyclage en vigueur.

Pour la mise au rebut de l'appareil, se renseigner auprès du service approprié de votre commune.

PRODUITS ELECTRONIQUES OU ELECTRIQUES EN FIN DE VIE



Participons à la protection de l'environnement !

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.



Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

ACCESSOIRES

Vous pouvez vous procurer auprès de votre revendeur habituel ou d'un centre service agréé :
- Couteau hachoir

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time. This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Check that the power voltage for your appliance corresponds to that of your mains installation.
- **Any connection error renders the guarantee invalid.** This appliance is designed for household use inside the house.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always use your appliance on a flat, stable, heat-resistant work surface.
- Do not leave your appliance unattended whilst in operation.
- Always unplug your appliance from the mains as soon as you have finished using it (even in the event of a power outage) and when you clean it.
- Do not use your appliance if it is not operating correctly or if it has been damaged. If this occurs, contact an authorised service centre (see list in service booklet).
- All repair work other than cleaning and basic maintenance by the customer must be done by an approved centre (see list in service booklet).
- Never put the appliance, the power cord or the plug in water or any other liquid.
- Do not leave the power cord within reach of children.
- The power cord must never be close to or in contact with the hot parts of your appliance or close to a heat source or a sharp edge.
- If the power cord or the plug is damaged, do not use your appliance. To avoid any danger, it is imperative that you have them replaced by an approved service centre (see list in the service booklet).
- For your safety, only use accessories and spare parts that correspond to your appliance, sold by an approved service centre.
- Handle the chopping blades **(e)** very carefully when emptying the bowl and during cleaning: they are extremely sharp. Danger of injury from improper use of the device.
- You must necessarily place the knife **(e)** inside the chopping bowl **(f)** before filling the latter with the ingredients you want to mix. You must also remove the knife **(e)** before emptying the chopping bowl **(f)** once the ingredients are mixed.
- Your Moulinette is intended exclusively for chopping food in the maximum conditions shown in the table below (quantity and time). Your Moulinette is not intended to perform other functions such as kneading.
- Do not use your appliance while it is empty and to prepare liquid recipes.
- Never touch moving parts, wait for the blender to stop completely before removing the accessories.
- Do not use the accessories as a container (freezing – cooking – heat sterilisation).
- Do not place the accessories in a microwave oven.
- Do not allow long hair, scarves, ties, etc. to dangle over the blender while it is working.

DESCRIPTION

Motor unit

- a Motor unit
- b Power and storage

Chopping unit

- c Lid
- d Seal cover
- e Chopping blade
- f Chopper bowl

USING FOR THE FIRST TIME

- Before using your appliance for the first time, remove the plastic protection from the chopping blade (e) which is very sharp and wash all the accessory parts in warm soapy water. Rinse and dry.
- Use the motor unit (a) on a work surface that is flat, clean and dry.
- Do not plug in your Chopping Unit until all of the accessories have been assembled.

The numbers for each paragraph match the numbers of the diagrams.

1 - CHOPPING FUNCTION

- Place the chopper bowl (f) on the motor unit (a).
- Remove the plastic protection around the knife blades (e), then place them inside the chopper bowl (f) making sure to secure them safely (Fig.1.a). Handle the blade extremely carefully. It is very sharp.
- Then place the food, cut into 2-cm pieces, in the chopper bowl (f) (Fig. 1.b).
- To avoid any spillages (semi-liquid mixtures, foods to be reduced to powder, etc), place the seal cover (d) over the chopper bowl (f) (Fig. 1.c). When making semi-liquid mixtures, fill your chopper bowl only half full.
- Place the lid (c) on the chopper bowl (f) and turn it slightly to the left to lock it (Fig. 1.d).
- Now you can plug in your Chopper Unit to the mains.

- Press on the lid (c) to start the appliance (Fig. 1.e).
- To stop the appliance, stop pressing the lid (c): the appliance switches off automatically.
- Never remove the lid (c) until the blade (e) has completely stopped.
- Unplug the appliance after each use and before cleaning it.
- Your blade is fitted with a self-locking system. To remove the blade (e), gently rotate it holding it at its top, and then pull it upwards, while maintaining the chopper bowl (f) with the other hand.
- You can now safely empty your chopper bowl (f).

Practical advice:

Important: you will chop your food better if you operate the appliance in brief pulses.

- Depending on how fine you want it chopped, vary the amount of time you press.
- For a finer mince or slice, use the spatula to remove the food sticking to the walls and distribute it evenly inside the chopper bowl (f).
- The blade (e) can get blunter after prolonged use. For the best results, don't hesitate to replace it.
- After use, leave the appliance to cool down for 2 minutes.
- Do not use when empty.

Recommended processing times for Chopping the performances of your blender:

Ingredients	Max. quantity	Max. time
Dried apricots	300 g	6 sec
Onions	300 g	14 sec impulse
Shallots	250 g	14 sec impulse
Garlic	200 g	8 sec
Rusks	85 g	15 sec
Almonds	300 g	15 sec
Hazelnuts - Walnuts	300 g	18 sec
Parmesan	100 g	15 sec
Tender meat (pieces of first category)	400 g	15 sec
Tough meat (pieces of third category or cheap cuts)	350 g	15 sec
Tips : for better results, mix the ingredients manually with a spatula during the cycle.		
Semi-liquid mixtures		
Stewed fruit	260 g	12 sec
Baby food	230 g	15 sec

- For very hard meat as lamb shoulder, please use 250 g per cycle of 10 s.
- Wait 2 min between each cycle.

2 - CORD LENGTH ADJUSTMENT

For more comfortable use or easy storage, you can reduce the length of the power cord by pushing it

inside the motor unit (a) through the opening at the back (b) (Fig. 2).

CLEANING

- Unplug the appliance.
 - For easier cleaning, rinse the accessories quickly after use.
 - Wash and dry the accessories: they are all dishwasher safe or can be washed by hand with warm water and washing up liquid, with the exception of the motor unit (a). The motor unit should be wiped with a damp sponge.
 - Handle the blade with care, as it is very sharp.
- Tip:** In the event that your accessories are coloured by the food (carrots, oranges, etc.), rub them with a cloth dipped in a little sunflower oil and then clean them as usual.

STORAGE

Do not store your blender in a damp environment.

WHAT DO I DO IF MY APPLIANCE DOESN'T WORK?

If your appliance does not work, check:

- that it is properly plugged in.
- that each accessory is properly filled (blade, bowl, lid)

Your appliance still isn't working? Contact an approved service centre (see the list in the service booklet).

DISPOSAL OF THE APPLIANCE AND ITS PACKAGING MATERIALS



The packaging is comprised exclusively of materials that present no danger for the environment and which may therefore be disposed of in

accordance with the recycling measures in force in your area. For disposal of the appliance itself, please contact the appropriate service of your local authority.

END OF LIFE ELECTRICAL AND ELECTRONIC PRODUCTS



Environmental protection first!



Your appliance contains a lot of recoverable or recyclable material.



Leave it at a local civic waste collection point so that it can be recycled.

ACCESSORIES

You can obtain from your usual retailer or an approved service centre:
Chopping blade

If you have any queries please contact our customer relations team first for expert help and advice:

HELPLINE:

0845 602 1454 – UK

(01) 677 4003 – ROI

Or consult our website – www.moulinex.co.uk

التخزين

يُرجى تجنب ترك الخلّاط الطعام في بيئة رطبة.

ماذا تفعل إذا لم تتمكن من تشغيل المنتج

هل لا يزال المنتج لا يمكن تشغيله؟ يُرجى عرضه على مركز خدمة مُعتمد (انظر القائمة في كتيب الخدمة).

- إذا لم يُمكن تشغيل المنتج، يُرجى التأكّد من :
 - أن المنتج موصول بشكل جيد بالتيار الكهربائي.
 - الملحقات مُركّبة بشكل صحيح (الشفرة، الوعاء، الغطاء).

التخلص من المنتج و مواد التغليف التابعة له

في منطقتك . للتخلص من الجهاز بحد ذاته. يُرجى الإتصال بمركز خدمة مُعتمد أو تسليمه للقسم المختص في البلدية المحلية في بلدك.

التغليف مؤلف من مواد خاصة لا تُشكل خطراً على البيئة، والتي يمكن التخلص منها بموجب إجراءات التدوير وإعادة التصنيع



التخلص من المنتجات الإلكترونية والكهربائية

حماية البيئة أولاً !

يحتوي هذا المُنتج على مواد قيّمة صناعياً ويمكن إعادة تصنيعها.



أودعها في مراكز تجميع المهملات المُختصة.



الملحقات

يمكنك الحصول عليها من بائع التجزئة العادي، أو من مركز خدمة مُعتمد: شفرة مفرمة

إذا كانت لديك أي مشكلة أو استفسار عن المنتج، يُرجى الإتصال بفريق العلاقات العامة للحصول على المساعدة والنصيحة. الخط الساخن :-

0845 602 1454 - UK

(01) 677 4003 - ROI

أو تفضل بزيارة موقعنا على الإنترنت – www.moulinex.co.uk

توصيات لأوقات الفرغ
حسب فعالية الخلأط :

المكونات	الكلمات بالحد الأقصى	الوقت بالحد الأقصى
المشمش المُجفّف	٣٠٠ جرام	٦ ثوان
بصل	٣٠٠ جرام	١٤ ثانية تشغيل متقطع
كرات	٢٥٠ جرام	١٤ ثانية تشغيل متقطع
ثوم	٨٥ جرام	٨ ثوان
بقسماط	٣٠٠ جرام	١٥ ثانية
لوز - بندق	٣٠٠ جرام	١٨ ثانية
جوز	٢٥٠ جرام	١٢ ثانية
جبنة بارميزان	١٠٠ جرام	١٥ ثانية
لحمة طرية (قطع من الفئة الأولى)	٤٠٠ جرام	١٥ ثانية
لحمة شديدة (قطع من الفئة الثالثة)	٣٥٠ جرام	١٥ ثانية

نصائح : للحصول على أفضل النتائج، تُخلط المكونات يدوياً بالسباتولا أثناء الدورة.

الخلأط شبه السائلة

فواكه مطهوه	٢٦٠ جرام	١٢ ثانية
طعام الأطفال	٢٣٠ جرام	١٥ ثانية

- للحموم القاسية مثل لحمة كتف الخروف، يُرجى استعمال ٢٥٠ جرام في كل دورة من ١٠ ثوان.
- انتظر دقيقتان (٢) بعد كل دورة.

2 - تعديل طول السلك الكهربائي

داخل وحدة المُحرك (a) من خلال الفتحة الموجودة في المؤخرة (b) (شكل 2).

لراحة أكثر في الإستعمال أو لسهولة التخزين، يمكنك تقصير طول السلك الكهربائي بدفعه الى

التنظيف

- يُرجى التعامل مع الشفرة بكل حذر وعناية لأنها حادة جداً.

نصيحة : في حال اكتسبت الملحقات الوان بسبب بعض أنواع الطعام (الجزر، البرتقال، وغيرها)، تمسح بواسطة قطعة قماش مشبعة بزيت دوار الشمس، ثم تنظف كالمعتاد .

- افصل المنتج عن التيار الكهربائي.
- لسهولة التنظيف، تغسل الملحقات بسرعة بعد الإستعمال.
- غسل وجفيف الملحقات : جميع الملحقات قابلة للتنظيف في جلاية الصحون أو يدوياً بقليل من سائل تنظيف الصحون العادي، ما عدا وحدة المحرك (a). يجب أن تمسح وحدة المحرك بواسطة اسفنة رطبة فقط.

- وحدة الفرغ
- c - غطاء
 - d - غطاء منع التسرب
 - e - شفرة الفرغ
 - f - وعاء المفرمة

- وحدة المحرك
- a - وحدة المحرك
 - b - السلك الكهربائي وحُجيرة التخزين

استعمال المنتج للمرة الأولى

- 1.e.**
- لكي تتوقف المُنتج عن التشغيل ارفع الضغط عن الغطاء (c) : يتوقف المنتج أوتوماتيكياً.
 - لا ترفع الغطاء (c) إلا عندما تتوقف الشفرة (e) عن الدوران تماماً.
 - افصل المنتج عن التيار الكهربائي بعد كل استعمال وقبل القيام بتنظيفه.
 - زُودت الشفرة بنظام إقفال ذاتي. لكي تتمكن من فصل الشفرة (e)، ادرها برفق وارفعها الى قمته، ثم اسحبها الى الأعلى، مع الإمساك بوعاء المفرمة (f) باليد الثانية.
 - يمكنك الآن تفريغ وعاء المفرمة (f) بسلامة.

نصيحة عملية:

- هام :** سوف تتمكن من فرم الطعام بشكل أفضل إذا اتبعت اسلوب التشغيل المُتقطع.
- حسب نعومة الفرغ المطلوب، عدل من مدة الضغط على الغطاء.
 - للحصول على فرم أو تقطيع أكثر نعومة، استعمل سباتولا لإزالة المكونات الملتصقة على جدران الوعاء ووزعها مرة ثانية داخل وعاء المفرمة (f).
 - قد تصوم الشفرة (e) بعد فترة طويلة من الإستعمال. للحصول على نتائج مرضية لا تتردد في استبدالها بأخرى جديدة.
 - بعد الإستعمال، اترك المنتج لكي يبرد لمدة دقيقتين على الأقل .
 - لا تستعمل المنتج إذا كان فارغاً من المكونات.

- قبل استعمال المنتج للمرة الأولى، يُرجى نزع الحماية البلاستيكية عن الشفرة (e) الحادة جداً، ثم تُغسل جميع الملحقات بالماء الدافئ والصابون. وتُغسل بالماء وتُجفف.
- يجب أن تُستعمل وحدة المُحرك (a) على سطح مستو، نظيف وجاف.
- لا توصل المفرمة بالتيار الكهربائي قبل أن يستكمل تركيب جميع الملحقات التابعة لها.
- كل رقم من أرقام الفقرات التالية يقابله رقم للرسم التوضيحي للفقرة.

1 - وظيفة الفرغ

- يوضع وعاء المفرمة (f) على وحدة المحرك (a).
- انزع الحماية البلاستيكية عن الشفرة (e)، ثم ضعها داخل وعاء المفرمة (f) مع الحرص على التركيب الأمين والسليم (شكل 1.a). يرجى التعامل مع الشفرة بكل حرص وعناية. إنها حادة جداً.
- ثم ضع الطعام مُقطعاً الى قطع بحجم 2 سنتيم في وعاء المفرمة (f) (شكل 1.b).
- لكي تتجنب تطاير الطعام (الخلائط شبه السائلة، الطعام الذي يخفف ليصبح بودرة، الخ)، ضع غطاء منع التسرب (d) فوق وعاء المفرمة (f) (شكل 1.c). عند تحضير الخلائط شبه السائلة، يُملاً وعاء المفرمة الى النصف فقط.
- ضع الغطاء (c) على وعاء المفرمة (f)، وأدره برفق الى جهة اليسار لإقفاله (شكل 1.d).
- يمكنك الآن توصيل المفرمة بالتيار الكهربائي.
- أضغط على الغطاء (c) لتشغيل المنتج (شكل

إرشادات من أجل السلامة

- يرجى قراءة إرشادات الإستعمال المرفقة بعناية قبل استعمال المنتج للمرة الأولى. صمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط. إن أي إستعمال تجاري، أو أي إستعمال خاطئ، أو لا يتقيد بالإرشادات المرفقة، يعفي المصنع من أية مسؤولية، وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.
- يرجى التأكد بأن قوة التيار المبيّنة في لوحة تعريف المنتج، تطابق قوة التيار الكهربائي في الشبكة عندك.
- **إن أي خطأ في التوصيل بالتيار الكهربائي سوف يسقط الضمانة عن المنتج.** صمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط، وفي داخل المنزل بالتحديد. لم يعد هذا المنتج للإستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بالقدرة الجسدية أو بالإمكانات العقلية، أو إذ كانوا يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت رعاية شخص لديه المعرفة التامة والدراية في استعمال هذا المنتج، من أجل سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال والتأكد من أنهم لا يلعبون بالمنتج.
- أستعمل المنتج دائماً فوق سطح مستوٍ ثابت ومقاوم للحرارة.
- لا تترك المنتج دون رقابة أو عناية أثناء تشغيله
- إفصل المنتج عن التيار الكهربائي دائماً بمجرد الإنتهاء من استعماله (حتى في حال انقطاع التيار الكهربائي)، وعند تنظيفه.
- لا تستعمل المنتج إن لم يعد يؤدي عملة بشكل صحيح، أو إذا أعطب. يرجى الإتصال بمركز خدمة معتمد (انظر القائمة في كتيب الخدمات).
- يقتصر تدخلك بالمنتج على التنظيف والصيانة الاعتيادية، أما الخدمات الأخرى فلا يقوم بها إلا مركز خدمة معتمد. (انظر القائمة في كتيب الخدمات).
- لا تغمر المنتج أو السلك الكهربائي أو القابس التابع له بالماء ولا بأي سائل آخر.
- يجب إبقاء السلك الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال.
- يجب أن لا يقترب السلك الكهربائي من الأجزاء الساخنة من المنتج أو لاسمها، وأن لا يمر بالقرب من أي مصدر حراري أو فوق زوايا حادة.
- إذا كان السلك الكهربائي تالفاً، توقّف عن إستعمال المنتج. ولكي تتجنب أي خطر محتمل، يرجى استبدال القطع التالفة بواسطة مركز خدمة معتمد (انظر القائمة في كتيب الخدمات).
- من أجل سلامتك، لا تستعمل أي ملحقات أخرى غير الملحقات وقطع الغيار التابعة للمنتج، والتي تباع في مراكز الخدمة المعتمدة.
- يرجى التعامل مع الشفرات (e) بكل حرص وعناية أثناء تفريغ الوعاء وأثناء التنظيف: فإن الأنصال حادة جداً. خطر التعرض للإصابة بالجروح بسبب الإستعمال الخاطئ للجهاز.
- حادة جداً. من الضروري تركيب الشفرة (e) في وعاء الفرم (f) قبل تعبئة الوعاء بالمكونات التي تريد مزجها. كما يجب نزع السكين (e) قبل تفريغ الوعاء (f) من المكونات بمجرد الإنتهاء من مزجها.
- أعد خلط Moulinette خصباً لفرم مكونات الطعام، في الحالات القصوى حسب الجدول الموضح أدناه (الكميات والأوقات). لم يعد خلط Moulinette لأداء وظائف أخرى مثل العجن.
- لا تستعمل هذا المنتج إذا كان فارغاً، أو لتحضير وصفات من السوائل.
- لا تلمس الأجزاء المتحركة من المنتج، انتظر الى أن يتوقف الخلاط تماماً عن الحركة قبل نزع الملحقات.
- لا تستعمل الملحقات التابعة للمنتج كأوعية لحفظ الطعام (تثليج - طهي - تعقيم بالحرارة).
- لا تضع الملحقات التابعة للمنتج في فرن الميكروويف.
- لا تدع الشعر الطويل، الأوشحة، ربطات العنق، وغيرها أن تتدلى فوق الخلاط أثناء تشغيله.

ذخیره سازی

از ذخیره کردن مخلوط کن در یک محیط مرطوب خودداری کنید.

چه کار باید بکنم اگر دستگاه من کار نمی کند؟

- اگر دستگاه شما کار نمی کند، بررسی کنید:
- که به درستی به برق وصل شده باشد.
 - که هریک از لوازم جانبی (تیغه، کاسه، درب) به درستی پر شده، دستگاه شما هنوز کار نمی کند؟.
- با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید (لیست موجود در دفترچه خدمات را رویت کنید).

از بین بردن دستگاه و مواد بسته بندی

در منطقه شما دور انداخته شوند. برای دور انداختن دستگاه، لطفاً با خدمات مناسب مقامات محلی خودتان تماس حاصل فرمائید.

بسته بندی منحصرآ حاوی موادی است که خطری برای محیط زیست ندارد، آنها می توانند بر طبق مقررات بازیافت



پایان عمر دستگاه های الکترونیکی یا الکتریکی:

در درجه اول حفاظت از محیط زیست!

دستگاه شما حاوی مواد فراوانی است که قابل احیاء یا بازیافت می باشد. آن را در نقطه جمع آوری زباله محلی مدنی قرار دهید تا اینکه بازیافت شود.



لوازم جانبی

شما می توانید از خرده فروش یا یک مرکز خدمات مجاز بدست آورید: تیغه خرد کردن

اگر شما هر گونه سوالی دارید لطفاً ابتدا با تیم روابط مشتری ما برای کمک و مشاوره تماس بگیرید:

خط تلفن کمک رسانی:

0845 602 1454 - UK

(01) 677 4003 - ROI

با وب سایت ما مشاوره کنید - www.moulinex.co.uk

اوقات پردازش توصیه شده برای تغییر دادن عملکردهای مخلوط کن شما:

حد اکثر زمان	حد اکثر مقدار	مواد
6 ثانیه	300 گرم	زردآلو خشک
14 ثانیه تغییر ولتاژ	300 گرم	پياز
14 ثانیه تغییر ولتاژ	250 گرم	پيازچه
8 ثانیه	85 گرم	سير
15 ثانیه	300 گرم	نان سوخاری
18 ثانیه	300 گرم	بادام - فندق
12 ثانیه	250 گرم	گردو
15 ثانیه	100 گرم	پارميزان
15 ثانیه	400 گرم	گوشت ترد (تکه های اولين طبقه)
15 ثانیه	350 گرم	گوشت سفت (تکه های سومين طبقه يا تکه های نامرغوب)
نکته: برای نتیجه بهتر، مواد را با دست با یک کاردک در خلال چرخه مخلوط کنید.		
مخلوط نیمه مایع		
12 ثانیه	260 گرم	میوه آب پز شده
15 ثانیه	230 گرم	خوراک کودک

- برای گوشت بسیار سفت مانند شانسه کوسفند، لطفاً از 250 گرم در هر چرخه به مدت 10 ثانیه استفاده کنید.
- 2 دقیقه بین هر چرخه منتظر بمانید.

2 - تنظیم طول سیم

برای استفاده راحت تر یا ذخیره سازی آسان، شما می توانید طول سیم برق را کاهش دهید با

تمیز کردن

- دستگاه را از برق بکشید.
 - برای تمیز کردن آسان تر، لوازم جانبی را سریعاً پس از هر استفاده بشوئید.
 - لوازم جانبی را بشوئید و خشک کنید: تمام آنها قابل شستشوی امن در ماشین ظرفشویی هستند یا می توانید به استثنای واحد موتور (a) با دست با آب گرم و مایع ظرفشویی بشوئید. واحد موتور باید با اسفنج مرطوب پاک شود.
 - به تیغه با احتیاط دست بزنید، چون بسیار تیز است.
- نکته:** در صورتیکه لوازم جانبی با غذا (هویج، پرتقال، غیره) رنگی شود، با یک پارچه آغشته به کمی روغن آفتابگردان پاک کنید و سپس طبق معمول تمیز کنید.

- واحد موتور a - واحد موتور
 c - درب
 d - پوشش مهر و موم
 e - تیغه خرد کردن
 f - کاسه خرد کردن

استفاده برای اولین بار

- قبل از استفاده برای اولین بار، محافظ پلاستیکی را از تیغه خرد کن (e) که بسیار تیز است بردارید و تمام قطعات لوازم جانبی را در آب گرم و صابون بشوئید. آب کثیف کرده و خشک کنید.
- واحد موتور (a) را در سطح کار کردن که صاف است استفاده کنید، تمیز کرده و خشک کنید.
- از به برق وصل کردن واحد خرد کردن خودداری کنید تا زمانی که تمام لوازم جانبی مونتاژ شوند.
- اعداد برای هر پاراگراف مشابه تعداد نمودار ها می باشد.

1 - عملکرد خرد کردن

- کاسه خرد کن (f) را در واحد موتور (a) قرار دهید.
- محافظ پلاستیکی اطراف تیغه های چاقو (e) را بردارید، سپس آنها را داخل کاسه خرد کن (f) قرار دهید و اطمینان حاصل کنید که آنها امن و محکم قرار گرفته اند (تصویر 1.a). به تیغه بسیار با دقت دست بزنید. چون بسیار تیز است.

- سپس غذای برش خورده در تکه های 2 سانتی متری را در کاسه خرد کن (f) قرار دهید (تصویر 1.b).

- برای اجتناب از هرگونه نشستی (مخلوط نیمه مایع، غذاهائی که به شکل پودر ریز می شوند، غیره)، پوشش مهر و موم (d) را روی کاسه خرد کن (f) قرار دهید (تصویر 1.c). هنگام درست کردن مخلوط نیمه مایع، کاسه خرد کن را نیمه پر کنید.
- درب (c) را در کاسه خرد کن (f) قرار داده و کمی به سمت چپ بچرخانید تا قفل شود (تصویر 1.d).

- اکنون می توانید واحد خرد کن را به برق اصلی وصل کنید.
- روی درب (c) فشار دهید تا راه اندازی دستگاه شروع شود (تصویر 1.e).
- برای متوقف کردن دستگاه، درب (c) را فشار دهید. دستگاه به صورت خودکار متوقف می شود.
- از برداشتن درب (c) اکیدا خودداری کنید تا زمانی که تیغه (e) کاملا متوقف شده باشد.
- دستگاه را پس از هر استفاده و قبل از تمیز کردن آن از برق بکشید.
- تیغه با یک سیستم قفل شونده به طور خودکار نصب شده است. برای برداشتن تیغه (e)، به آرامی آن را با ننگ داشتن به سمت بالا بچرخانید، سپس آن را به طرف بالا بکشید، در حالیکه کاسه خرد کن (f) را با دست دیگر نگه می دارید.
- شما می توانید اکنون کاسه خرد کن (f) را امن و مطمئن تخلیه کنید.

توصیه های عملی:

- مهم: شما غذا را بهتر خرد خواهید کرد اگر دستگاه را در پالس های مختصر به کار اندازید.
- بسته به ریز خرد شدن همانطور که می خواهید، زمان فشار دادن را تغییر دهید.
- برای ریزتر خرد کردن یا ورقه کردن، از کاربرد استفاده کنید برای برداشتن غذای چسبیده به دیواره ها و آن را یکدست در داخل کاسه خرد کن (f) قرار دهید.
- تیغه (e) می تواند پس از استفاده طولانی کند شود. برای بهترین نتایج، در تعویض تیغه درنگ نکنید.
- پس از استفاده، بگذارید دستگاه برای 2 دقیقه خنک شود.
- از دستگاه هنگامی که خالی است استفاده نکنید.

- سیم برق نباید هرگز نزدیک یا در تماس با قطعات داغ دستگاه یا نزدیک به منبع گرمازا یا لبه تیز قرار داشته باشد.
- از استفاده از دستگاه در صورت آسیب سیم برق یا پریز خودداری کنید. برای اجتناب از خطر، ضروری است که سیم توسط مرکز خدمات مجاز تعویض گردد (فهرست موجود در دفترچه خدمات را رویت کنید).
- برای ایمنی شما، فقط از لوازم جانبی و قطعات یدکی مطابق دستگاه شما، فروخته شده توسط مراکز خدمات مجاز استفاده کنید.
- هنگام تخلیه کاسه و در حین تمیز کردن، به تیغه های خرد کن (e) بسیار با دقت دست بزنید: آنها بسیار تیز هستند. خطر آسیب ناشی از استفاده نادرست دستگاه.
- آنها بسیار تیز هستند. شما باید الزاماً چاقو (e) را داخل کاسه خرد کردن (f) قرار دهید قبل از پر کردن دومی با موادی که می خواهید مخلوط کنید. شما باید چاقو (e) را بردارید قبل از تخلیه کاسه خرد کردن (f) هرگاه که مواد مخلوط می شوند.
- Moulinette شما منحصرأً برای خرد کردن غذا در شرایط حداکثر نشان داده شده در جدول ذیل (مقدار و زمان) در نظر گرفته می شود. -ette Moulin شما کاری غیر از سایر عملکردها همچون خمیر کردن اجرا نمی کند.
- از استفاده از دستگاه در حالیکه خالی است و دستورالعمل های مایع آماده می کند، خودداری کنید.
- از دست زدن به قطعات متحرک اکیدا خوددار» کنید، صبر کنید تا مخلوط کن کاملاً متوقف شود قبل از آنکه لوازم جانبی را بردارید.
- از کاربرد لوازم جانبی به عنوان یک ظرف (برای منجمد کردن - پخت و پز - ضد عفونی کردن) خودداری کنید.
- از قرار دادن لوازم جانبی در اجاق مایکروویو خودداری کنید.
- از آویزان شدن موی بلند، روسری، کراوات و غیره روی مخلوط کن در حال کار کردن خودداری کنید.
- دستورالعمل های استفاده را قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار با دقت بخوانید. این دستگاه منحصرأً برای استفاده داخلی در خانه در نظر گرفته شده است. در صورت استفاده تجاری، استفاده نامناسب یا عدم پیروی از دستورالعمل ها، تولید کننده هرگونه مسئولیت را قبول نمی کند و ضمانت لغو خواهد شد.
- بررسی کنید که ولتاژ برق دستگاه شما با نصب و راه اندازی برق اصلی مطابقت داشته باشد.
- هرگونه خطای اتصال موجب ابطال کارانتی خواهد شد. این دستگاه برای استفاده داخلی در خانه طراحی شده است.
- این دستگاه برای استفاده توسط افرادی (از جمله کودکان) با ناتوانی های جسمی، حسی یا روانی و یا عدم تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه دستورالعمل های مربوط به استفاده از دستگاه تحت نظارت توسط یک فرد مسئول ایمنی آنها داده شده باشد.
- کودکان باید تحت نظارت باشند تا اطمینان حاصل شود که آنها با دستگاه بازی نمی کنند.
- همیشه از دستگاه در سطح کار صاف، با ثبات، مقاوم در برابر حرارت استفاده کنید.
- از ترک دستگاه بدون مراقبت در حال کار کردن خودداری کنید.
- همیشه به محض پایان استفاده از دستگاه، (حتی در صورت قطع برق) و هنگام تمیز کردن، دستگاه را از برق بکشید.
- از استفاده از دستگاه در صورت درست کار نکردن یا آسیب دیدن خودداری کنید. در این صورت، با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید (فهرست موجود در دفترچه خدمات را رویت کنید).
- هرگونه تعمیر غیر از تمیز کردن و تعمیر و نگهداری معمول توسط مشتری باید توسط یک مرکز خدمات مجاز انجام شود (فهرست موجود در دفترچه خدمات را رویت کنید).
- از قرار دادن دستگاه، کابل برق یا پریز در آب هر مایعی اکیدا خودداری کنید.
- از رها کردن سیم برق در دسترس کودکان خودداری کنید.

FR

p. 1 - 4

EN

p. 5 - 8

AR

p. 9 - 12

FA

p. 13 - 16